

FOR PROOFING ONLY. PRINTED VIA HOBObiker.com

Las Mujeres de Puente de Amistad en Guatemala

*Historias y Fotografías por
Nancy Lewis y Randy Fay
www.hobobiker.com/espanol*

FOR PROOFING ONLY. PRINTED VIA BLURB.COM.

Copyright 2008 por Nancy Lewis y Randy Fay.
Los autores reservan todos los derechos de copyright.
Para información, contactar a
randyAndNancy@hobobiker.com
Also available in English as *The Women of Friendship
Bridge in Guatemala*



*Gracias a Anabel Catota, del Cristóbal Colón Spanish
School de Quito, Ecuador, por su ayuda mejorando
esta traducción.*

Portada: Petrona Celestina Sic Gutiérrez tiene una
tiendita y un pequeño jardín en Poxlajuj, Totonicapán.
Vive muy arriba de la carretera por un sendero sin
acceso por vehículo. Inició su tiendita hace
aproximadamente seis meses y está creciendo su
inventario poco a poco.



blurb.com



Introducción

Pasamos solo pocos meses con estas mujeres tan maravillosas pero vamos a recordarlas siempre. Como resultado de una asociación entre Puente de Amistad y la organización innovadora Kiva.org llegamos en Guatemala como voluntarios con el trabajo de entrevistar a las mujeres sobre sus negocios, escribir sus historias, y subirlas al sitio de web de Kiva.org, donde inversionistas del mundo desarrollado pueden hacer préstamos a ellas.

Hay muchas mujeres que han trabajado con Puente de Amistad por algunos años y muestran resultados buenos en el desarrollo de sus micro-empresas. Otras que ya están iniciando sus negocios tienen mucho miedo, temiendo que no podrán pagar sus cuotas. Todas nos asombraron con su dignidad, su actitud tan trabajadora, y su compromiso a la lucha de sobrevivir.

Este libro cuenta solamente un poco de las historias emocionantes que encontramos durante nuestro tiempo en Guatemala.

Nancy Lewis y Randy Fay, 23 Agosto, 2007



Puente de Amistad (Friendship Bridge)

Puente de Amistad es una organización no gubernamental y sin fines de ganancia trabajando en Guatemala para proveer micro-préstamos y programas de capacitación para ayudar a mujeres y sus familias para que puedan crear sus propias soluciones a la pobreza. El modelo de desarrollo de Puente de Amistad es único porque trata de las necesidades de desarrollo del corto plazo por acceso a crédito y al mismo tiempo trata de la meta de largo plazo de terminar el ciclo generacional de pobreza por proveer oportunidades de educación para sus hijos.

Puente de Amistad ha distribuido mas de US\$7,800,000 en préstamos a mujeres y mas de 21,000 becas para sus hijos. Invirtiendo en las partes rurales de Guatemala desde 1998, Puente de Amistad cree que las propias mujeres son empresarias efectivas, líderes, y agentes de cambio para sus propias vidas, sus familias, y sus comunidades. Para mas información ir a www.friendshipbridge.org.



FOR PROOFING ONLY. PRINTED VIA BLURRY

Kiva.org

Kiva provee la oportunidad a personas en el mundo desarrollado para que puedan conectarse con personas y prestar dinero a micro-empresas en el mundo en desarrollo. Por seleccionar un negocio en el sitio de Kiva.org, puedes "patrocinar un negocio" y ayudar a los trabajadores pobres del mundo para que puedan hacer grandes pasos hacia la independencia económica. Durante el período del préstamo (normalmente de 6 a 12 meses) recibes actualizaciones por correo electrónico sobre el negocio patrocinado. Cuando el préstamo se está pagado, recibes tu dinero de nuevo.

Kiva hace asociaciones con instituciones microfinancieras. Por eso, gana acceso a microempresarios de comunidades pobres en todo el mundo. Nuestros asociados son expertos en seleccionar prestatarios calificados. Pero, estos asociados normalmente necesitan más fondos que los que tienen. Por tecnología del web, los asociados suben perfiles de prestatarios directamente al sitio para que puedas prestar a ellos. Para más información o para hacer un préstamo ir a www.kiva.org.



Catarina Garcia Chun
La Estancia de la Cruz
Quetzaltenango

Catarina es una socia de un grupo de mujeres quienes rentan pedacitos de terreno para sembrar flores y vegetales para obtener un poco de efectivo extra. Ella tiene uno de los pedazos mas grandes, que todavía cuenta con solamente 60 por 20 metros, pero muchas de las mujeres del grupo tienen nada mas un terreno de 20 por 20 metros. Ella siembra cebollas y flores como claveles y margaritas. Va a invertir este préstamo en semillas, abono, y pesticidas. Catarina habla la lengua quiché (una lengua Maya) y muy poco del español. Tiene que firmar sus trámites del préstamo con una huella digital porque tampoco sabe firmar.

Berta Pelicó Poz
La Estancia de la Cruz
cerca de Quetzaltenango

Berta Pelicó Poz alquila su pequeño terreno de 40 por 20 metros por aproximadamente US\$316 por año, y siembra cebolla y flores. Va a invertir su dinero en semillas, abono, y pesticida. Su pequeño negocio gana solamente 15% de sus ingresos, y ella tiene que ganar lo demás trabajando en el campo de quienes son dueños de mas tierra.

Berta tiene objetivos muy sencillos: quiere ahorrar un poco de efectivo. Y como un sueño del futuro querría comprar un pedazo de terreno propio, que costaría el monto inconcebible de US\$1000 o más.





Elena Martina Ceto
Cantón Tu Sacap
Nebaj, Quiché

Elena Martina Ceto tiene solamente 17 años de edad, pero ha tejido huipiles, las blusas típicas de los Maya, desde que era niña. Puede tejer una de estas obras de arte en quince días de trabajo, y la vende por aproximadamente US\$200, realizando una ganancia de \$130 después de pagar los costos del hilo. Vende casi siempre a sus vecinas, que la visitan para conocer su proyecto actual.

Elena Martina es soltera y su objetivo ahora es de terminar su bachillerato con una especialización de secretaria. Mas tarde, quiere abrir una tienda para vender artículos tejidos en el centro del pueblo.

Maria Cedillo Ceto
Canton La Laguna
Nebaj, Quiché

María Cedillo Ceto tiene 42 años y teje la ropa típica de la mujer Maya de su pueblo, incluso de un cinturón llamado "faja", la blusa llamada "huipil", y la cinta para adornar la cabeza. Un solo huipil puede requerir dos meses de trabajo, depende del diseño, y cuesta hasta US\$200. Algunos de sus diseños cuentan una historia de la zona, y otros son diseños únicos creado por ella misma. Una cinta puede demorar hasta 15 días y cuesta \$35.

Los diseños distintos identifican a las mujeres de zonas y aldeas específicas del mundo Maya.





Magdalena Santos
Llanos de Pinal
Quetzaltenango

Como las otras mujeres de su aldea, Magdalena tiene mucho en sus manos. Tiene dos pequeños pedazos de terreno donde siembra maiz, la comida básica de Guatemala. También siembra vegetales, y con este préstamo intenta comprar un torito que criará para vender.

Magdalena tiene 40 años y tiene cinco hijos, cuatro de edad escolar. Dos se quedan en la escuela, pero los jóvenes de 13 y 14 años ya están trabajando en vez de asistir a la escuela. La familia ahora no tenía suficiente dinero para pagar las cuotas mensuales. Magdalena nunca estudió y no puede leer ni escribir. Su sueño es de alquilar otro pedazo de terreno para sembrar mas vegetales.

María Luisa Guicol Tsul
Poxlajuj
Tonicapán

María Luisa Guicol Tsul inició su negocio de vender velas hace tres años con una inversión de solamente 3 quetzales guatemaltecos, mas o menos US\$0.40.

En ese entonces ella compraba solamente una o dos velas a la vez y las vendía en frente de la iglesia durante la feria del pueblo en Septiembre.

Pero ahora María fabrica sus propias velas. Compra 100 kilos de cera por \$130, unas mechas, y muchos vasos usados de velas. Ella espera poder abrir un puesto en el mercado de Tonicapán.





Clara Ajsoc Sac
Santa Clara La Laguna
Sololá

Clara Ajsoc Sac vive muy arriba sobre el lago Atitlán. Este lugar tan dramático y bonito esconde la realidad de la pobreza.

Clara tiene 40 años, es casada, y tiene 10 hijos. Su lucha diaria de alimentar a su familia y de mandar a todos los niños a la escuela es enorme.

Clara compró una vaca con su primer préstamo y así empezó su negocio. Esa vaca creció hasta un tamaño enorme y tuvo una ternera, pero de repente la mamá se murió y Clara la tuvo que alimentar por botella hasta que pudo comer. Pero ya esa ternera es una vaca y tiene su propio ternero. Clara tiene un buen negocio vendiendo leche y queso.

Magdalena Ajpuz Cumes
Santa Catarina Palopó
Sololá

Magdalena teje, haciendo tarjetas postales de tela para venta a turistas y también telas mas grandes. Tiene 32 años y su negocio ha estado creciendo con préstamos de Puente de Amistad por cuatro años. Ella y su esposo están manteniendo con éxito a sus cinco hijos, incluso del mayor, que es un niño especial.

Magdalena ha cuidado bien la inversión de sus préstamos anteriores, y ya tiene un gran inventario de cosas tejidas y de postales. Calcula con exactitud sus precios basado en el costo de materiales, el tiempo que demora la fabricación de un producto, y la ganancia que quiere recibir por cada cosa.





Maria Chox Perez
San Antonio Palopó
Sololá

María Chox Pérez tiene 45 años y teje bufandas, sobremesas, y brazaletes que vende como ambulante en la calle. Espera rentar un puesto en el mercado del pueblo de Panajachel, que tiene mas turistas, así que tal vez puede mejorar los precios que recibe y aumentar sus ventas.

María tiene tres hijos que ya son independientes y dos nietos. Su esposo la dejó hace unos años y ella todavía siente la tristeza y ansiedad de ese cambio de su vida y también todavía tiene dificultades de mantenerse económicamente. Pero espera que todo mejore ya que está recuperandose otra vez.

Dolores Lopes Matín
Santa Catarina Palopó
Sololá

Dolores López Matín teje telas para cinturones, collares, bolsos, y tarjetas postales de tela, y también fabrica joyería para vender a turistas. Vive todavía en la casa donde nació hace 50 años. Su trabajo diario es de sentarse sobre una pieza de cartón en el piso de tierra de su casa tejiendo una cinta larga de tela que será cortada para hacer varias postales para venta a turistas. Esta mujer tiene un corazón de oro. Aunque es soltera y no tiene hijos, abrió su casa a otra mujer y a sus hijos que huyeron del abuso del padre. También presta su casa a una iglesia cuyo edificio fue destruido por el Huracán Stan en 2005, para que pueda celebrar sus servicios allí.





Rosario Sac Ajsoc
Santa Clara La Laguna
Sololá

Encontramos a Rosario Sac Ajsoc sentado en el piso de su casa de adobe tejiendo una tela de color blanco puro, con que va a coser pantalones típicos para un niño de su aldea. En el oeste de Guatemala la gente Maya usa ropa que las identifica específicamente de su pueblo y así provee una unidad cultural para todos.

Pero tejiendo no basta para su subsistencia, y por eso Rosario también compra y vende vegetales en el pueblo cercano de San Juan, ubicado en la orilla del lago Atitlán, y siembra vegetales también. Rosario está separada de su esposo y ya tiene una lucha para mantener a sus tres hijos.

María Elena Par Yaxon
Cooperativa
Sololá

María Elena fabrica y vende bisutería y tejido. Su grupo de mujeres vende a estudiantes extranjeros que estudian el español en la ciudad de Quetzaltenango, que queda a dos o tres horas de viaje por bus. María Elena tuvo que dejar sus estudios cuando tenía 10 años porque su padre falleció y tuvo que ayudar a mantener a la familia. A pesar de eso, ella cumplió su bachillerato como un adulto por estudiar en un programa especial en los fines de semana. María es muy educada y recibió una beca de seis meses para mujeres indígenas que han sido líderes para estudiar derechos humanos en Guatemala.





Vidalia Panjou Ajquichi
Cooperativa
Sololá

Vidalia Panjou Ajquichi tiene 26 años y teje y vende telas típicas. Es una socia del mismo grupo cooperativa con María Elena Par Yaxon, vendiendo a estudiantes en las escuelas de español de Quetzaltengo.

Vidalia es casada y tiene una hija de 9 meses con su esposo, pero vive todavía con sus padres. Tienen un pedazo de tierra donde siembran maíz, pero no basta para la familia. Su sueño es construir su propia casa y de educar bien a sus hijos, para que ellos no tengan que sufrir la pobreza que ella ha experimentado.

Julia Par Yaxon
Cooperativa
Sololá

Julia Par Yaxon fabrica y vende tejido típico y joyería. Habla el idioma Cakchiquel como su lengua madre, pero también domina el español. Es una líder en su comunidad, organizando a las mujeres y buscando fondos para el financiamiento de todos.

Al contrario de la experiencia de las demás mujeres Mayas en esta región, Julia tiene 15 años de educación, y terminó su bachillerato. Siempre está pensando en como desarrollar nuevos mercados, incluso de mercados extranjeros, para las artesanías de su grupo.





Maria Estela Marroquir
Mazatenango
Suchitepéquez

María Estela Marroquir tiene 52 años y hace un licuado (o batido) de piña riquísimo. Con piña fresca hace este refresco Guatemalteco en su licuadora. Ha hecho estos licuados por 10 años. Hace dos años hizo su primer préstamo con Punte de Amistad y abrió un puesto en el mercado de Mazatenango.

María es soltera y mantiene a dos de sus cuatro hijos. Su hija mayor muchas veces la ayuda en el puesto, donde venden desde las 8 de la mañana hasta la 8 de la noche entre los humos y ruido del los buses pasando por el mercado.

Celestina Macario Cumatz
Chicacao
Suchitupéquez

Celestina tiene solamente 26 años, pero ha mantenido su tienda de "Ropa Americana" (ropa usada de los Estados Unidos) por 8 años. Compra la ropa en pacas de un proveedor en Quetzaltengo y la trae al mercado de Chicacao. Aun tiene dos empleados que venden como ambulantes en pueblitos cercanos. También tiene una máquina de coser y cose blusas para vender. Con este préstamo Celestina va a comprar mínimo tres pacas de ropa usada, y puede venderlas en solamente veinte días. Terminó el sexto básico y tiene planes ambiciosos para su negocio. También ayuda a mantener a su hermana, que recientemente sufrió la pérdida de su esposo por una enfermedad.





Jesús Ixmatá Raxic
San Pedro Cutzán
Chicacao, Suchitepéquez

Jesús Ixmatá Raxic tiene varios negocios que las realiza en colaboración con su esposo. Actualmente su mejor ganancia es por vender leña a sus vecinos. Tienen mucha leña en su casa, como se ve en la foto, pero cinco veces mas en otro lugar.

Jesús hace otros pequeños negocios también. Tiene una tiendita -- tal vez 20 bolsitas de golosinas -- y siembra unas plantas, vende frijoles, y está criando un cerdo, que estará listo para vender en unos meses. Su prioridad es la educación para todos sus hijos, para que ellos tengan un inicio de la vida mas suave de la que ella ha tenido.

Cornelia Cipriana Xicara
Llanos del Pinal
Quetzaltenango

Cornelia Cipriana Xicara está todos los días afuera de la escuela de Llanos vendiendo frutas, jugos, y empanadas. Al principio de cada día, guarda las monedas de su primer venta para dar a la iglesia, porque cree que es justo ayudar a otros con la primera parte de su ganancia.

Cornelia es una mujer ambiciosa. Con su préstamo quiere comprar 100 pollitos y tres toritos. Ella y su esposo son muy trabajadores porque quieren dejar un poco de terreno a cada uno de sus cinco hijos que ya son independientes.





Juana Santa Gutiérrez
Poxlajuj
Totoncapán

Juana Santa Gutiérrez tiene un pequeño negocio vendiendo jugo y pollos. Quiere comprar 12 pollitos mas, la mitad para carne y la otra mitad para huevos. También quiere hacer y vender jugo fresco de naranja. Va a gastar una parte de su préstamo para una juguera y una mesita para vender jugo en la calle del pueblo cercano.

Juana está separada de su esposo y tiene dos hijos pequeños. Tuvo solamente dos años de educación, y por eso su sueño es proveer educación para sus hijos para que puedan empezar una vida mejor.

Maria Roberta Gutiérrez
Poxlajuj
Totonicapán

María Roberta Gutiérrez Tzaquitzal es una tejedora de telas tradicionales Mayas, especialmente de cinturones. Puede tejer 12 cinturones en una semana, pero su producción está mas lenta porque tiene dolor en las manos, que se duermen de vez en cuando por el trabajo del tejer.

María anticipa mucho la ayuda que va a proveer su préstamo. Con este capital puede comprar mas hilo para producir mas cinturones.

El quiché, no el español, es la lengua madre de María. Nunca estudió, y no sabe leer ni escribir, pero sus hijos si han estudiado, y le enseñaron un poco del español.





Juana Pax Tor Gomez
Paxixil, San Francisco El Alto
Totonicapán

Juana Pax Tor Gómez tiene 32 años y su familia tiene un negocio próspero cosiendo jeans para vender en el mercado cercano de San Francisco el Alto. Compran tela de jeans, la cortan, y la cosen para hacer varios tamaños de jeans para niños. Los jeans se ven muy profesionales y bien hechos, y llevan su propia etiqueta. Juana es casada y tiene cuatro hijos, y todos están estudiando. El mayor, de 13 años, trabaja medio día en el taller de la familia y el mismo puede coser 4 jeans al día. Su taller tiene mucha actividad y en total puede producir 15 jeans por día. Cuando compren otra máquina eléctrica de coser esperan aumentar su producción hasta 25 pantalones por día.

Gabriela Escobar Cabrera
Llanos del Pinal
Quetzaltenango

Gabriela Escobar Cabrera tiene 27 años y solamente terminó tercero de básico, pero no lo podrías saber por su presencia y su negocio. Maneja una papelería con buen inventario y bien organizado. Su esposo también hace diseño de casas y otros edificios en la papelería. Gabriela inició el negocio porque no hubo una buena papelería en la aldea para proveer artículos escolares como cuadernos, lapiceros, pegante, etc.

Gabriela tiene grandes sueños para su vida, incluso de proveer casa para sus hijos cuando sean adultos. Tiene tres hijos, y como espera cualquier padre, los dos mayores están empezando sus estudios.





Maria Teresa Tezo
Llanos del Pinal
Quetzaltenango

María Teresa Tezo tiene 29 años y siembra brócoli, coliflor, y un pequeño frijol que se llama *aba*, y los vende en el gran mercado de Quetzaltenango. Siembra sus vegetales en un pequeño pedazo de terreno en las faldas del volcán Santa María. Con su pequeño negocio puede ganar tal vez US\$10 por día.

María tiene 4 hijos, y los de edad escolar están estudiando. Es casada, y su esposo trabaja en los campos de otros. Ella nunca estudió, pero puede leer un poquito y puede firmar sus documentos, en vez de usar la huella digital que usan sus demás vecinos.

María Florinda Cupil Mejilla
Llanos del Pinal
Quetzaltenango

María Florinda Cupil tiene 29 años y gana casi todo de sus ingresos por comprar y vender vegetales en el mercado. Compra vegetales en un mercado y los vende en otro, quedando tal vez con US\$7 a \$13 de ganancia por día (pero usa la mitad de esa para gastos de transporte y comida).

María y su madre recientemente compraron dos terneros para empezar su crianza de toritos. Guardan los dos toritos en el patio de su casa y los llevan afuera para pastar cerca de la casa. Aunque los toritos no han cumplido su crecimiento, María casi no los puede manejar. Cuando se abre la puerta las dos mujeres casi no pueden controlarlos cuando se lanzan por afuera.





Catarina Ramirez Rivera
Vijolom II
Nebaj, Quiché

Catarina vive en una aldea muy retirada de Nebaj. Tarda dos horas por bus en una carretera de tierra para llegar a la aldea, y después hay que caminar más para llegar a su casa. Ella es muy trabajadora. Como las otras mujeres de esta zona, Catarina puede cargar peso increíble encima de su cabeza, mostrando postura elegante y fortaleza.

Catarina va a usar su préstamo para comprar un torito y una ovejita. Pasta sus animales en los pastos verdes de la zona cerca de su casa. Sus planes para el futuro incluyen comprar un caballo para reemplazar uno que se murió recientemente, y quiere aumentar su rebaño de ovejas.

Juana Solis Cedillo
Canton Vicotz,
Nebaj, Quiché

Juana Solis Cedillo tiene 41 años y abrió su tiendita hace cuatro años con su primer préstamo de Puente de Amistad. Vende jugos, agua, galletas, y refrescos en su puesto de madera cerca de la entrada al hospital de Nebaj. Antes de recibir su primer préstamo, vendía chuchitos (un tipo de tamal) como ambulante en la calle. Juana es casada y tiene cinco hijos de 18 años hasta 9 meses. Todos los hijos están sanos y los dos de edad escolar están asistiendo a la escuela. Cuando no están estudiando, trabajan con el resto de la familia en su milpa (como llaman aquí en pedazo de terreno donde se siembra maíz).





Rosa Marcos Cedillo
Canton Villalá
Nebaj, Quiché

Rosa Marcos Cedillo tiene solamente 20 años pero espera un futuro brillante. En un mes va a cumplir su bachillerato como maestra bilingüe (español eixil). El año que viene llegará a una aldea muy retirada para enseñar a niños que recibirán una educación y así tendrán su primer oportunidad de terminar el ciclo de pobreza.

El negocio de Rosa es el tejer. Ella teje la blusa Maya que se llama huipil, y otras piezas de ropa típica también. Un huipil tarda dos meses de trabajo y ella recibe US\$65 cuando lo vende en el mercado de Nebaj. Rosa siempre usa su préstamo para comprar el hilo para su tejido.

Maria Brito Bernal
Canton Villalá
Nebaj, Quiché

María Brito Bernal teje rebozos típicos para vender en el mercado de Nebaj. Las mujeres los usan para calentarse cuando hace frío, para dar sombra cuando hace mucho sol, y también para cargar mercancía o alimentos. En sus 40 años María ha tenido muchas luchas. Se quedó huérfana durante la violencia de la guerra civil de Guatemala en los años ochenta. Y su lucha continúa como adulto. Vive muy retirado en un sendero lodoso entre las milpas cerca de Nebaj. Su techo es de varias piezas de madera y parece que puede colapsar en la próxima tormenta. Su piso es de tierra y no tiene puertas ni ventanas ni luz. La llave para el agua queda unos metros arriba en el sendero.





Catarina Matóm Brito
Cantón Manzano,
Nebaj, Quiché

Catarina Matom Brito teje los lindos huipiles coloridos que usan las mujeres Mayas en esta parte de Guatemala. Sus huipiles ganan los mejores precios porque son de alta calidad. Catarina tiene clientes que específicamente piden su trabajo y seleccionan diseños en avance. Catarina nunca estudió y no puede leer, ni escribir, ni firmar su nombre. También tuvo un accidente cuando era niña y tiene poco uso de una pierna. A pesar de todos estos retos, Catarina ha llegado a ser una mujer muy fuerte, extrovertida, y optimista buscando lo mejor para su hijo. Siempre asegura que su hijo tiene quehaceres que ayuden a la familia para que no se involucre con delincuencia de la calle.

María Tipaz Ramirez
Cantón La Laguna
Nebaj, Quiché

María Tipaz Ramirez tiene 38 años y maneja una tiendita en las lomas arriba de Nebaj. También ha tejido toda su vida. María empezó la tienda como una fuente de ingresos tal vez mas constante que los del tejido. Abrió la tienda hace dos años cuando recibió su primer préstamo. Vende agua, jugos, bananas, aceite, sal, frutas, y otras cosas de consumo diario a sus vecinos. Su casa y tiendita están en medio de las milpas, pero su familia no tiene terreno excepto su casa. María tiene 7 hijos, y desafortunadamente los menores no se han matriculado en la escuela porque hay suficiente plata para los uniformes y artículos escolares que ellos necesitan.





Elizabeth Jerez Chamale
Tecpán
Chimaltenango

Elizabeth Jerez Chamalec es una madre soltera con dos hijos pequeños. Está luchando para ganar bastante plata para mantenerles y para dar los estudios a su hijo mayor. Con su primer préstamo empezó su negocio vendiendo huipiles, porque por primera vez pudo comprar el hilo que necesitaba. Ahora está comprando y vendiendo huipiles hecho por otras mujeres también.

Elizabeth alquila su pequeña choza de madera atrás de un parqueadero. Ha pegado cartón en las paredes interiores para que el viento no entre. Sueña con tener su propia tienda de ropa, tal vez una tienda grande. Aunque vive en pobreza extrema, la fuerza y belleza de Elizabeth brillan sobre todo.

La Abuelita y Hija de
María Luisa Guicol Tsul
Poxlajuj
Totonicapán

El objetivo de Puente de Amistad es impactar a familias a habilitar a mujeres a aumentar su capacidad económica. Cuando las mujeres prosperan, toda la familia va mejorando.

La abuela de María Luisa tiene 81 años, es sorda, y no habla ni una palabra del español, pero ofrece un abrazo tan generoso que nunca puedes olvidarlo.

Su esposo falleció hace solamente 6 meses después de su vida juntos de más de 60 años.

La hija de María Luisa es del nuevo mundo. Ella va a asistir a la escuela, va a hablar español, y tendrá oportunidades económicas que subisabuelita jamás habría podido concebir.



FOR PROOFING ONLY. PRINTED VIA BLURB.COM.



blurb.com